

# КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ

CD/1396  
15 May 1996

RUSSIAN  
Original: ENGLISH AND FRENCH

---

ВЕРБАЛЬНАЯ НОТА ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ИТАЛИИ  
ОТ 14 МАЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ СЕКРЕТАРИАТА КОНФЕРЕНЦИИ  
ПО РАЗОРУЖЕНИЮ, ПРЕПРОВОЖДАЮЩАЯ ЗАЯВЛЕНИЕ СОВЕТА  
ПО ОБЩИМ ВОПРОСАМ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ОТ 22 АПРЕЛЯ 1996 ГОДА  
В СВЯЗИ С ПЕРЕГОВОРАМИ ПО ДОГОВОРУ О ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМ  
ЗАПРЕЩЕНИИ ЯДЕРНЫХ ИСПЫТАНИЙ

Итальянское Постоянное представительство при Конференции по разоружению свидетельствует свое уважение секретариату Конференции по разоружению и от имени Председателя Европейского союза настоящим имеет честь препроводить текст заявления Совета по общим вопросам Европейского союза от 22 апреля 1996 года в связи с переговорами по договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, к которому присоединяются страны - члены Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ), входящие в состав Европейского экономического пространства (ЕЭП), центрально- и восточноевропейские страны, ассоциированные с Европейским союзом, и ассоциированные страны Кипр и Мальта.

Постоянное представительство Италии просит секретариат Конференции по разоружению организовать распространение прилагаемого заявления в качестве официального документа Конференции среди членов и нечленов Конференции.

22 апреля 1996 года

ПЕРЕГОВОРЫ ПО ДОГОВОРУ О ВСЕОБЪЕМЛЮЩЕМ ЗАПРЕЩЕНИИ ЯДЕРНЫХ  
ИСПЫТАНИЙ (ДВЗЯИ)

ЗАЯВЛЕНИЕ

Европейский союз придает первостепенное значение и решительно привержен завершению до конца весенней сессии Конференции по разоружению переговоров по договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, который будет запрещать любой испытательный взрыв ядерного оружия или любой другой ядерный взрыв, с тем чтобы его можно было подписать осенью в начале пятьдесят первой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Европейский союз подчеркивает важность обеспечения того, чтобы этот договор был универсальным и поддающимся международной и эффективной проверке.

Такой договор станет конкретным шагом на пути к полной реализации и эффективному осуществлению статьи VI Договора о нераспространении ядерного оружия. Он будет способствовать предотвращению распространения ядерного оружия, процессу ядерного разоружения, а следовательно, и упрочению международного мира и безопасности.

Европейский союз приветствует и одобряет "нулевой вариант мощности", который поддерживают большое число стран, и призывает те страны, которые еще не сделали этого, присоединиться к этой позиции.

К настоящему заявлению присоединяются страны - члены Европейской ассоциации свободной торговли, входящие в состав Европейского экономического пространства, страны Центральной и Восточной Европы, ассоциированные с Европейским союзом, и ассоциированные страны Кипр и Мальта.

-----